

Contenidos

1. Características del producto	76
2. Nombres de los componentes.....	77
Bosquejo de procedimiento de operación	
3. Visualizando las indicaciones del reloj	79
Indicación de año	
4. Antes de usar el reloj - Verificación de posición de referencia - ..	81
5. Ajustando la hora.....	83
6. Ajustando el calendario	84
7. Llamando un calendario.....	86
8. Cuando ocurre un problema.....	88
9. Ajustando las posiciones de referencia	90
Función de advertencia de falla de posicionamiento de referencia	
10. Precauciones.....	92
11. Especificaciones	98

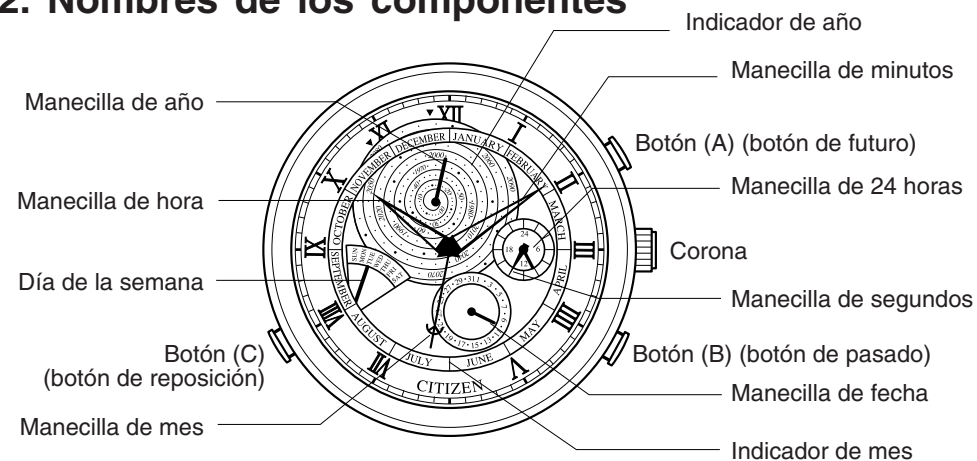
1. Características del producto

Este producto es un reloj analógico de cuarzo que utiliza manecillas para mostrar la hora, minutos y segundos, indica las horas sobre una base de 24 horas, y provee información de calendario (año, mes, fecha y día de la semana).

Este reloj se equipa con un calendario completamente automático, que ajusta automáticamente el fin de cada mes, incluyendo los meses de un año bisiesto. Una función práctica de este reloj le permite llamar un calendario futuro o pasado al toque de un botón.

Cualquier reparación de este producto, excluyendo la correa, debe ser realizada en un Centro de Servicio Citizen. Para la inspección y reparación comuníquese con el lugar en donde lo ha comprado o directamente con un Centro de Servicio Citizen.

2. Nombres de los componentes



* El diseño varía de un modelo a otro.

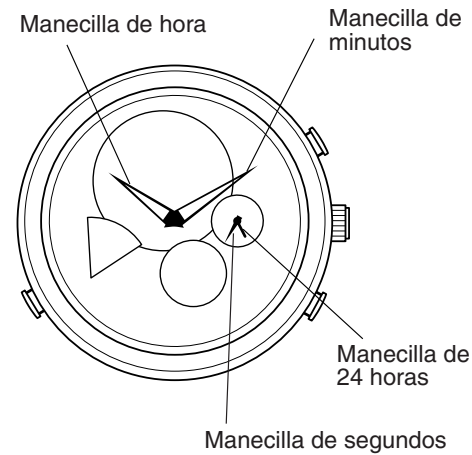
* Asegúrese de que la corona se encuentra ubicada siempre en la posición normal durante el uso normal del reloj. Usando el reloj con la corona extraída a la primera o segunda posición de ajuste, acortará la duración de pila. Aun mientras el reloj no está siendo usado, deje la corona en la posición normal.

[Bosquejo de procedimiento de operación]

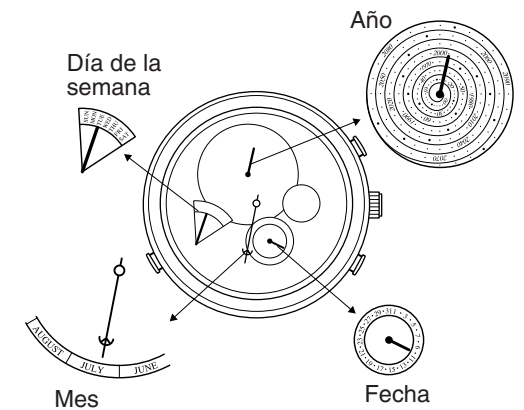
Operación \ Corona	Posición normal	Primera posición de ajuste	Segunda posición de ajuste
Presionando el botón (A)	Llamada de un calendario futuro (avance).	Ajusta el año.	—
Presionando el botón (B)	Llamada de un calendario pasado (retroceso).	Ajusta el mes y día del mes.	—
Presionando el botón (C)	Lo retorna a la presentación de calendario actual.	—	—
Girando la corona	—	—	Ajusta la hora.

3. Visualizando las indicaciones del reloj

[Visualizando la hora]

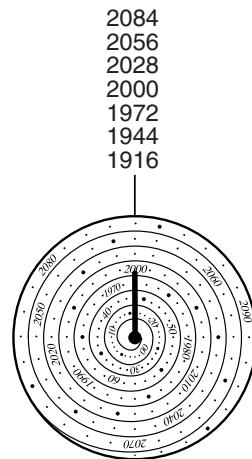


[Visualizando el calendario]



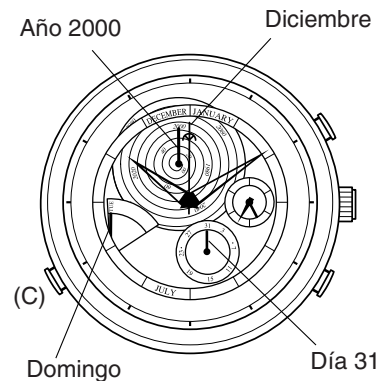
[Indicación de año]

La manecilla de año indica los años que se disponen en una línea recta como se muestra a continuación. En el ampliamente usado calendario Gregoriano, un año bisiesto se define generalmente como un año que es divisible por cuatro. Sin embargo, los años divisibles por cuatro no son considerados como un año bisiesto, y contado como un año común si el cociente obtenido al dividir por 100 no es divisible por cuatro (por decir, los años 1900 y 2100). Durante el período de 1901 al 2099, un año bisiesto sucede durante intervalos de 4 años, de acuerdo a esta regularidad, y la misma información de calendario se repite en un ciclo de 28 años. La escala de indicación de año para este reloj también se repite en un ciclo de 28 años. Por lo tanto, el mismo calendario se aplica a todos los años alineados a la que apunta la manecilla de año. (Ejemplo: El mismo calendario se aplica a los años 1916, 1944, 1972, 2000, 2028, 2056 y 2084.)



4. Antes de usar el reloj - Verificación de posición de referencia -

Antes de usar este reloj, deberá realizar el procedimiento siguiente para verificar que la posición de referencia está ajustada apropiadamente para cada manecilla del reloj.



Si las posiciones de referencia no están ajustadas correctamente, la función de calendario no funcionará apropiadamente.

[Verificando la posición de referencia]

- (1) Con la corona ubicada en la posición normal, sostenga presionado el botón (C) durante alrededor de 2 segundos. Las manecillas de año, mes, fecha y día de la semana se mueven entonces a sus posiciones de referencia.
- (2) Verifique que las manecillas están ubicadas en las posiciones de referencia (Domingo, 31 de diciembre de 2000).

(3) Retorne al modo de presentación de calendario actual presionando el botón (C), o permitiendo que la condición de verificación de posición de referencia permanezca durante alrededor de 30 segundos.

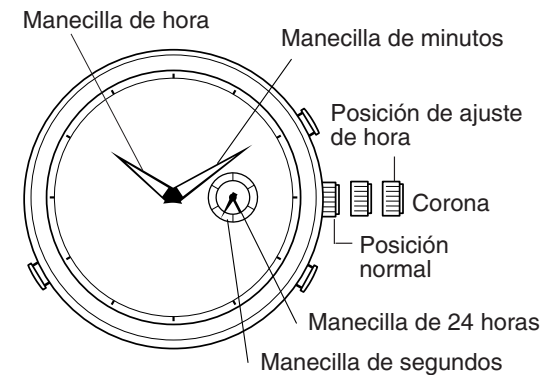
* Si las manecillas no están colocadas en las posiciones de referencia, corrija sus posiciones de referencia como se indica en la sección 9 "Ajustando las posiciones de referencia".

5. Ajustando la hora

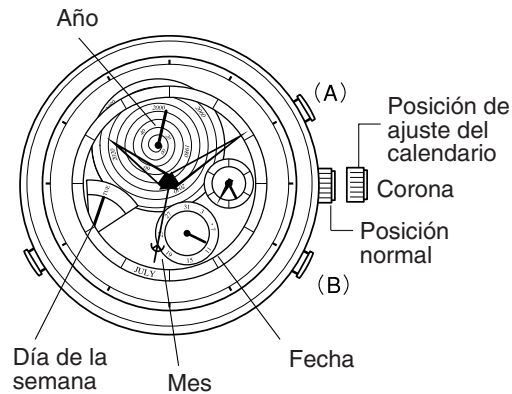
- (1) Cuando la manecilla de segundos indica 0 segundo, tire de la corona hacia afuera a la segunda posición de ajuste.
- (2) Gire la corona de la manera necesaria para ajustar la hora.
Gire cuidadosamente la manecilla de 24 horas para distinguir entre una hora AM (antes del mediodía) y una hora PM (después del mediodía).

(3) Empuje apropiadamente la corona en su posición normal de acuerdo con una señal de hora estándar o similar.

* Mientras está realizando un procedimiento de ajuste de hora, la hora y calendario no están coordinados uno con el otro. Por lo tanto, la indicación del calendario permanece sin cambiar aun si la manecilla de 24 horas pasa el punto de las 12 de la medianoche.



6. Ajustando el calendario



(1) Tire de la corona hacia afuera a la primera posición de ajuste.

(2) Presione el botón (A) para ajustar el año.

La manecilla de año avanza en un año a cada presión del botón (A). Sosteniendo presionado este botón avanza rápidamente el año.

(3) Presione el botón (B) para ajustar el mes y la fecha. (Las manecillas de mes y fecha se coordinan una con la otra.)

La manecilla de fecha avanza en un día a cada presión del botón (B). Sosteniendo presionado este botón avanza rápidamente la fecha.

(4) Empuje la corona adecuadamente a su posición normal.

* El día de la semana se ajusta automáticamente de acuerdo con los ajustes de año, mes y fecha.

* No cambie la indicación del calendario durante el transcurso de una hora entre alrededor de las 9 PM y 1 AM. Si cambia la indicación del calendario durante tal período de tiempo, la indicación del calendario puede llegar a fallar de que cambie al día siguiente.

* Este calendario es completamente automático (calendario perpetuo). Una vez que se ajusta adecuadamente, no hay necesidad de reajustar el fin de cada mes, incluyendo los meses para un año bisiesto.

* Si el calendario se ajusta a un día inexistente, se corrige automáticamente para indicar el primer día del mes siguiente después que empuja la corona a su posición normal (por ejemplo, 30 de febrero → 1 de marzo).

* La posición de la manecilla de mes puede desviarse ligeramente desde normal al fin o comienzo de un mes. Si se produce tal situación, observe la posición de la manecilla de fecha para determinar el mes actual (distingue entre los dos meses consecutivos).

7. Llamando un calendario

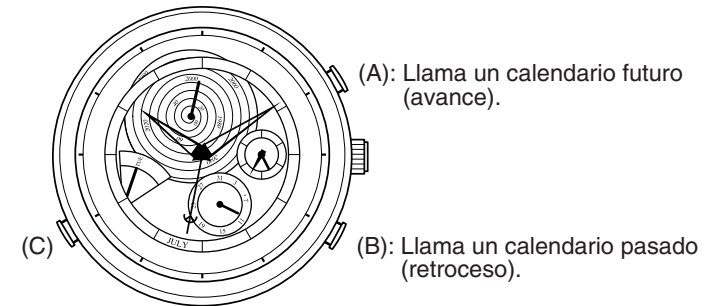
Puede llamar un calendario pasado o futuro que se encuentre dentro de la extensión del 1 de marzo de 1900 al 28 de febrero del 2100.

Esta función del calendario ofrece varias capacidades. Por ejemplo, puede determinar el día de la semana de su fecha de cumpleaños para un año en que el día de Navidad, su cumpleaños u otro día específico caen en un día domingo.

[Llamando el calendario]

- (1) Con la corona colocada en la posición normal, puede cambiar la indicación del calendario hacia el futuro o pasado, presionando el botón (A) o (B). La indicación de calendario cambia en un día a cada presión del botón (A) o (B). (Sosteniendo presionado el botón cambia rápidamente la indicación del calendario.)
- (2) El reloj retorna automáticamente al modo de presentación de calendario actual al presionar el botón (C) o después de un lapso de 30 segundos.

- * Mientras se está llamando el calendario, la manecilla de segundos realiza un movimiento de 2 segundos (se mueve dos graduaciones en intervalos de 2 segundos), para indicar que el proceso de llamada del calendario se encuentra en progreso.



8. Cuando ocurre un problema

[La manecilla de año se mueve rápidamente en la dirección de retroceso.]

El procedimiento de posicionamiento de referencia no está completado apropiadamente. Esto se debe a que la “función de advertencia de falla de posicionamiento de referencia” se encuentra activada.

Ajuste adecuadamente las posiciones de referencia de todas las manecillas, como se indica en la Sección 9 “Ajustando las posiciones de referencia”.

[La indicación del calendario es incorrecta.]

Si el reloj es golpeado severamente, las posiciones de referencia de manecilla pueden desviarse de la normal.

Ajuste apropiadamente las posiciones de referencia de todas las manecillas, como se indica en la Sección 9 “Ajustando las posiciones de referencia”.

[El reloj opera erráticamente.]

Si el reloj es afectado por una electricidad estática o golpeado severamente, puede realizar ocasionalmente una operación anormal (por ejemplo, las manecillas pueden rotar en una manera inusual).

En esta instancia, ajuste apropiadamente las posiciones de referencia de todas las manecillas como se indica en la sección 9 “Ajustando las posiciones de referencia”.

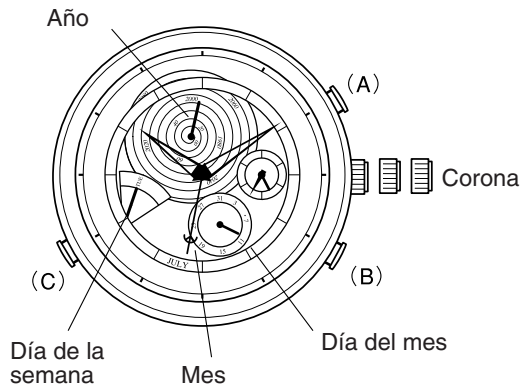
[Después de cambiar la pila]

Después de un cambio de pila, asegúrese de ajustar apropiadamente las posiciones de referencia de todas las manecillas como se indica en la sección 9 “Ajustando las posiciones de referencia”.

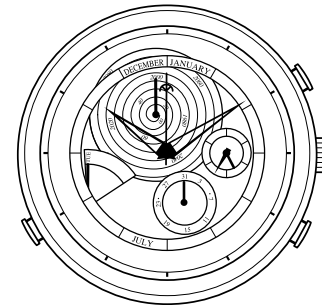
Este reloj no funciona adecuadamente hasta que el procedimiento de ajuste de la posición de referencia se haya completado.

9. Ajustando las posiciones de referencia

Si las posiciones de referencia no están ajustadas apropiadamente para todas las manecillas, el reloj opera inadecuadamente. Cuando las posiciones de referencia se encuentran inadecuadamente, realice el procedimiento siguiente para ajustar la posición de referencia de cada manecilla. (Este procedimiento también puede completarse después de cambiar la pila.)



- (1) Tire de la corona hacia afuera a la segunda posición de ajuste.
- (2) Presione simultáneamente los tres botones que están designados como (A), (B) y (C). Esto ocasiona que las manecillas de año, mes, fecha y día de la semana comiencen a moverse secuencialmente.



Posición de referencia = 31 de diciembre de 2000 (Dom.)

- (3) Presione el botón (A) para ajustar la manecilla de año al año 2000.
- (4) Presione el botón (B) para ajustar las manecillas de mes y fecha al 31 de diciembre. (La manecilla de mes se mueve en conjunto con la manecilla de día.)
- (5) Presione el botón (C) para ubicar la manecilla de día de la semana en la posición de domingo (SUN).
 - * Presionando continuamente el botón (A) y el botón (B) avanzarán las manecillas rápidamente.

<Función de advertencia de falla de posicionamiento de referencia>

Si empuja la corona en su posición normal sin realizar el procedimiento de manipulación de botón, después de completar los pasos (1) y (2), la manecilla de año se mueve rápidamente en la dirección de retroceso para alertarlo de que las posiciones de referencia están ajustadas inadecuadamente. Cuando se encuentra con la situación anterior, ajuste las posiciones de referencia de todas las manecillas, realizando el procedimiento especificado nuevamente.

10. Precauciones

PRECAUCION: Indicaciones sobre la resistencia al agua






Hay varios tipos de relojes resistentes al agua, como se puede ver en la siguiente tabla.

* La resistencia al agua "WATER RESISTANT xx bar", también puede indicarse como "W.R. xx bar".

Indicación		Especificaciones
Esfera	Caja (cara trasera)	
WATER RESIST o sin indicación	WATER RESIST (ANT)	Resistente al agua hasta 3 atmósferas
WR 50 o WATER RESIST 50	WATER RESIST (ANT) 5 bar o WATER RESIST (ANT)	Resistente al agua hasta 5 atmósferas
WR 100/200 o WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar /20bar o WATER RESIST (ANT)	Resistente al agua hasta 10/20 atmósferas

La unidad "bar" equivale aproximadamente a 1 atmósfera.

Para utilizar correctamente el reloj dentro de sus limitaciones de diseño, confirme el nivel de resistencia al agua de su reloj, de acuerdo a las indicaciones en la esfera y en la caja, y consulte la tabla.

Ejemplos de uso				
				
Exposición mínima al agua (lavarse la cara, lluvia, etc.)	Moderada exposición al agua (lavado, trabajos en la cocina, natación, etc.)	Deportes marinos (buceo sin equipo)	Buceo con equipo (tanque de aire)	Operación de la corona o los botones cuando se ve humedad
SI	NO	NO	NO	NO
SI	SI	NO	NO	NO
SI	SI	SI	NO	NO

- Resistencia al agua para uso diario (a 3 atmósferas): Este tipo de reloj es resistente al agua si la exposición es mínima. Por ejemplo, puede utilizarlo mientras se lava la cara; pero no fue diseñado para sumergirlo en el agua.
- Resistencia al agua mejorada para uso diario (a 5 atmósferas): Este tipo de reloj es resistente al agua con una exposición moderada. Puede utilizar el reloj mientras nada pero no fue diseñado para bucear.
- Resistencia al agua mejorada para uso diario (a 10/20 atmósferas): Este tipo de reloj puede utilizarse para bucear sin equipo pero no fue diseñado para bucear con tanque de gas.

PRECAUCION:

- NO gire la corona con los dedos mojados o cuando el reloj está mojado. Puede entrar agua al reloj y afectar su resistencia al agua.
- Si se utiliza el reloj en el mar, lave con agua dulce y frote con un paño seco.
- Si ha entrado humedad en el reloj o si el interior del cristal está nublado y no se aclara después de un día lleve el reloj a su concesionario o centro de servicio Citizen para que se lo reparen. Si deja el reloj en este estado se puede corroer su interior.
- Si entra agua del mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa de plástico y lleve inmediatamente para que se lo reparen. De lo contrario puede aumentar la presión en su interior y pueden saltar las piezas (cristal, corona, botones, etc.)

PRECAUCION: Mantenga el reloj limpio.

- La suciedad y el polvo tienden a depositarse en los espacios en la cara trasera de la caja o banda. El polvo y suciedad depositados puede provocar la corrosión y ensuciar su ropa. Limpie el reloj de vez en cuando.

Limpieza del reloj

- Utilice un paño suave para limpiar la suciedad, sudor y agua de la caja y del cristal.
- Utilice un paño suave para limpiar el sudor y la suciedad de la banda de cuero.
- Para limpiar las bandas metálicas, de plástico o goma, lave la suciedad con un jabón suave y agua. Utilice un cepillo suave para limpiar el polvo y suciedad dentro de los espacios de la banda de metal. Si su reloj no es resistente al agua, lleve el reloj a su concesionario.

NOTA: Evite el uso de disolventes (diluyente, bencina, etc.) porque pueden dañar el acabado.

ADVERTENCIA: Uso de la pila

- No deje las pilas al alcance de los niños pequeños. Si un niño se traga la pila acuda inmediatamente a un médico.

PRECAUCION: Cambio de la pila

- Lleve la pila a su concesionario o centro de servicio Citizen para que le cambien la pila.
- Cambie la pila lo antes posible si se ha llegado al límite de vida útil de la pila. Si deja una pila gastada en el reloj puede salir el líquido y dañar totalmente el reloj.

PRECAUCION: Condiciones de uso

- Utilice el reloj dentro de la gama de temperaturas de uso especificadas en el manual de instrucciones.
El uso del reloj a temperaturas que están fuera de la gama especificada puede deteriorar su funcionamiento o incluso se puede parar.
- NO utilice el reloj en lugares expuestos a altas temperaturas, por ejemplo en un sauna.
Esto puede hacer que se quemé su piel.
- NO deje el reloj en un lugar expuesto a altas temperaturas, por ejemplo en la guantera o detrás del parabrisas de un coche. Esto puede deteriorar el reloj, deformando las partes de plástico.
- NO deje el reloj cerca de un imán.
La indicación de la hora será incorrecta si se deja el reloj cerca de un equipo que contenga un imán, por ejemplo un collar magnético o el cierre magnético

- de la puerta de su heladera, o el de su cartera, o cerca del auricular de un teléfono portátil. En este caso, aleje el reloj del imán y vuelva a ajustar la hora.
- NO deje el reloj cerca de aparatos electrodomésticos que puedan tener electricidad estática.
La indicación de la hora será incorrecta si se expone el reloj a una fuerte electricidad estática por ejemplo la de una pantalla de TV.
 - NO exponga el reloj a un golpe fuerte, dejándolo caer sobre un piso duro.
 - NO utilice el reloj en lugares expuestos a productos químicos o gases corrosivos.
Si el reloj ha entrado en contacto con disolventes tales como diluyentes de pintura o bencina, puede perder color, derretirse, agrietarse, etc. Si el reloj ha estado en contacto con el mercurio de un termómetro, la caja, banda u otras partes pueden perder color.

<Inspecciones periódicas>

Su reloj requiere una inspección cada dos o tres años por cuestiones de seguridad y mayor duración.
Para conservar la resistencia al agua del reloj, la empaquetadura necesita ser reemplazada regularmente. Las otras partes son requeridas a ser inspeccionadas y reemplazadas cuando sea necesario.
Al hacer un reemplazo solicite piezas originales Citizen.

11. Especificaciones

1. **Calibre No.:** 6702.
 2. **Tipo:** Reloj analógico de cuarzo.
 3. **Precisión:** Dentro de ± 20 segundos por mes.
(Cuando se usa a una temperatura normal de $+5^{\circ}\text{C}$ a $+35^{\circ}\text{C}$).
 4. **Gama de temperatura de operación:** -10°C a $+60^{\circ}\text{C}$.
 5. **Funciones de visualización:**
 - Tiempo: Hora, minutos, segundos, manecilla de 24 horas.
 - Calendario: año, mes, fecha, día de la semana (calendario automático completo).
 6. **Funciones adicionales:**
 - Función de acceso a los calendarios pasado y futuro.
 - Función de advertencia de falla de posicionamiento de referencia.
 7. **Pila usada:** 1 pila de óxido de plata.
 8. **Duración de pila:** Aproximadamente 3 años (cuando se accede 15 calendarios una vez al día)
- * Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.